

No. 29484

---

**FRANCE**  
**and**  
**HUNGARY**

**Exchange of letters constituting an agreement on the conduct of cooperation to implement the Agreement between the Government of Romania and the Government of the Republic of Hungary on the establishment of an open skies regime signed at Bucharest on 11 May 1991 (with annex). Budapest, 3 and 5 August 1992**

*Authentic texts: French and Hungarian.*

*Registered by France on 27 January 1993.*

---

**FRANCE**  
**et**  
**HONGRIE**

**Échange de lettres constituant un accord sur la poursuite de leur coopération pour la mise en œuvre de l'Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République de Hongrie concernant l'établissement d'un régime de libre survol signé à Bucarest le 11 mai 1991 (avec annexe). Budapest, 3 et 5 août 1992**

*Textes authentiques : français et hongrois.*

*Enregistré par la France le 27 janvier 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY ON THE CONDUCT OF COOPERATION TO IMPLEMENT THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF ROMANIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY ON THE ESTABLISHMENT OF AN OPEN SKIES REGIME SIGNED AT BUCHAREST ON 11 MAY 1991<sup>2</sup>

## I

FRENCH REPUBLIC  
EMBASSY OF FRANCE IN HUNGARY

Budapest, 3 August 1992

Sir,

The Government of the French Republic welcomes the ratification of the Agreement between the Government of the Republic of Hungary and the Government of Romania on the establishment of an open skies regime.<sup>2</sup> As stated in its preamble, this Agreement promotes greater confidence and transparency between the Parties. With a view to the implementation of the Agreement and of reinforcement of the principles of the Charter of Paris,<sup>3</sup> the Government of the French Republic agreed in June 1991 to provide Hungary and Romania with technical assistance.

To that end, an expert mission visited Bucharest and Budapest on 28 and 30 May 1991, and an experimental overflight took place on 29 June. I propose that cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Hungary should be carried out in the following conditions:

The equipment, a list of which is appended and forms an integral part of the present exchange of letters, shall be delivered free of charge to the Hungarian military authorities on the understanding that it may not be reexported to third States and that information obtained by means of this equipment may be used only by Hungary and Romania in the context of the Open Skies Agreement of 11 May 1991 or by any State party to a bilateral or multilateral agreement with the same objective;

The personnel shall be trained in the use of the equipment of the handling of the raw data (development of film and analysis of results) and in the maintenance of the optical sensors and the operating equipment. To ensure the success of this cooper-

<sup>1</sup> Came into force on 5 August 1992, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1681, No. I-29033.

<sup>3</sup> United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth Session*, document A/45/859, p. 3.